

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 143 (2017)
Heft: 11

Illustration: Neues aus Übersee
Autor: Feicke, Tim Oliver / Koufogiorgos, Kostas

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Völlig grenzenlos

Aufgezeichnet im Jahr 2018 an der Grenze zwischen Oberbayern und Österreich.

Grenzwächter: Halt! Stopp!
Flüchtlingsfamilie: Hello!
Grenzwächter: Nothello. Hallo! Hier deutsch.
Vater: Deutsch? Deutschland?
Grenzwächter: No! Bayern. Oberbayern. Grenze.
Vater: Grenze?
Grenzwächter: Grenze. Limit. Overbayern.
Vater: Oh, Overlimit.
Grenzwächter: Obergrenze Oberbayern.
Mutter: Thank you very much.
Grenzwächter: Wartens erst ab. Touristen?
Vater: No Tourist. From Syria.
Grenzwächter: Gut, sehr gut. Weite Reise. Long.
Mutter: Yes, three months.
Grenzwächter: Very long. Andre schaffens in einem Monat.
Vater: Four children. Difficult.
Grenzwächter: Herzige Kinder. Wirklich herzlich. Dreimal Kopftuch, einmal Mütze.
Mutter: Three girls, one boy.
Grenzwächter: Seh ich ja. Bin ja nicht blöd!
Vater: Sorry, mister.
Grenzwächter: Ja, ja, schon gut. Not tourists. (Ganze Familie schüttelt den Kopf.)
Grenzwächter: Schön im Takt. Gut gelernt. Brave Kinder.
Mutter: Thank you, sir.
Grenzwächter: Also Flüchtlinge?
Vater: Aleppo. Flight.



Der neue Horrorschocker: Wahlergebnisse

Grenzwächter: Gut, sehr gut. Kriegsflüchtlinge. Moment. (Telefoniert.) Hallo Sepp. Hier Gustl. - Viel Arbeit? - Ja, verstehe. - Hab hier eine syrische Kriegsfamilie. - Aleppo. - Vater, Mutter, 4 Kinder. Herzige. - Ja, schau nach, ich warte. - Wie viele? 199997? - Mist. - Gut, nur noch 3. - Wiederhörn Sepp.
Vater: Now, enter? Welcome in Germany?
Grenzwächter: Welcome? Na ja. - Also: three enter, three not. (Zeigt drei Finger)
Mutter: What? Three? We are six.

Grenzwächter: Yes, aber only three. Dann ist Deutschland voll. Overlimit. Obergrenze. 200 000. Finish. (Vater und Mutter unterhalten sich. Mutter tritt mit den beiden jüngsten Kindern über die Grenze. Alle weinen.)
Grenzwächter: Stehts mal zusammen. - Foto. - Family. All six. Abschiedsgeschenk von mir. - Lächeln. - Herzige Kinder.

HANS ABPLANALP

Neues aus Übersee

